

32001R1261

L 178/46

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

30.6.2001

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1261/2001

tas-27 ta' Ġunju 2001

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/2001 rigward il-kuntratti ta' kunsinna tal-pitravi u ż-żieda u t-tnaqqis fil-prezz applikabbli għall-prezz tal-pitravi.

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/2001 tad-19 ta' Ġunju 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(3) u l-Artikolu 19(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet prinċipali għal kuntratti u ftehim fi hdan il-kummerċ dwar xiri ta' pitravi jiddefinixxi l-partijiet kontraenti bħala bejjiegha tal-pitravi fuq naha u fuq in-naha l-oħra fabbrikanti taz-zokkor. Bejjiegh jista' jbigħ jew il-pitravi li jkun kabbar huwa stess jew il-pitravi li jkun xtara minghand xi hadd li jkabbar. Madankollu, minhabba l-importanza tal-kuntratti fi hdan is-sistema ta' kwoti, kuntratt li jkun ġie konkluz bejn fabbrikant u dak li jkabbar biss jista' jitqies bħala kuntratt ta' kunsinna għall-ghan ta' l-Artikolu 19(2) ta' dak ir-Regolament.
- (2) L-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 jgħid li fabbrikant jista' jgħaddi parti mill-produzzjoni tiegħu għas-sena tas-suq ta' wara bħala parti mill-produzzjoni ta' dik is-sena. Konsegwentement, għal dik is-sena tas-suq kuntratti ta' kunsinna bil-prezz minimu għall-pitravi jistgħu jiġu konkluzi biss minn fabbrikant rigward il-kwantità ta' zokkor mill-kwota bażika tiegħu li jkun għadu ma pproduciex. Għalhekk ir-rekwiżit imsemmi fl-Artikolu 19(2) ta' dak ir-Regolament għandu jiġi irrangat fil-każ ta' zokkor miġjub 'il quddiem.
- (3) Sabiex jiġi żgurat it-thaddim sew tas-sistema ta' kwoti intermini "qabel iż-żriġh" u "prezz minimu" kif użati fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għandhom jiġu definiti.
- (4) L-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 jitlob li fabbrikanti taz-zokkor li jixtru l-pitravi adattati biex jiġu proċessati f'zokkor u mahsuba għall-ipproċessar f'zokkor fi hdan il-kwota massima iħallsu għallinqas il-prezz minimu agġustat b'żieda jew tnaqqis fil-prezz li jippermetti għal devjazzjonijiet mill-kwalità *standard*.
- (5) Il-kwalità, u għalhekk il-valur, tal-pitravi zokkrin jiddependi hafna mill-kontenut ta' zokkor.

- (6) L-iktar metodu adattat sabiex jiġi stabbilit il-valur ta' pitravi ta' kwalità differenti mill-kwalità *standard* huwa li tkun stabbilita skala ta' zidiet u tnaqqis ta' prezzijiet espressi bħala perċentwal tal-prezz minimu.
- (7) L-esperjenza miksuba fuq perjodu twil ta' żmien minn dawk li huma konċernati uriet li għandhom jithallew jinkludu fil-kuntratti jew ftehim tagħhom fi hdan in-negozju definizzjoni tal-pitravi adattati għall-ipproċessar f'zokkor. Xi tip ta' skala tal-Komunità tista' tiġi stabbilita għall-pitravi li fil-Komunità huma meqjusa tajbin biex jiġu proċessati f'zokkor. Tnaqqis iehor għandu jiġi speċifikat fejn din id-definizzjoni tirreferixxi għal kontenut ta' zokkor li jkun inqas mill-inqas kontenut ta' zokkor fl-iskala tal-Komunità. Għandu jkun hemm dispożizzjoni biex din id-definizzjoni titfassal mill-Istati Membri meta l-partijiet kontraenti ma jiftehmux fuq id-definizzjoni.
- (8) Prinċipalment minhabba kondizzjonijiet klimatiċi, il-valur industrijali ta' pitravi imkabbra fl-Italja huwa differenti hafna minn dak ta' pitravi mkabbra fit-Tramuntana tal-Komunità. Id-differenza t'hawn fuq il-valur industrijali tal-pitravi għandha għalhekk tiġi kkunsidrata.
- (9) Ir-regoli dettaljati ta' applikazzjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament jiehdu post dawk preskritti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 246/68 tad-29 ta' Frar 1968 li jippreskrivi regoli li jiddifferenzjaw bejn kuntratti ta' kunsinna għall-pitravi⁽²⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2497/69 tat-12 ta' Diċembru 1969 dwar iż-żieda u tnaqqis ta' prezzijiet applikabbli għall-prezzijiet tal-pitravi⁽³⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2571/69 tat-22 ta' Diċembru 1969 dwar it-tnaqqis applikabbli għall-prezzijiet tal-pitravi zokkrin fl-Italja⁽⁴⁾. Dawk ir-Regolamenti għandhom, għalhekk, jithassru.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaz-Zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Għall-ghanijiet ta' l-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, kuntratt konkluz bejn fabbrikant taz-zokkor u bejjiegh tal-pitravi li jkabbar il-pitravi tiegħu stess għandu jitqies bħala kuntratt ta' kunsinna.

⁽²⁾ ĠU L 53, ta' l-1.3.1968, p. 37.⁽³⁾ ĠU L 316, tas-17.12.1969, p. 15.⁽⁴⁾ ĠU L 321, tat-23.12.1969, p. 30.⁽¹⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

L-Artikolu 2

Għall-għanijiet ta' l-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001, il-kwota bażika ta' fabbrikant li jgħaddi parti mill-produzzjoni tiegħu 'l quddiem għas-sena tas-suq ta' wara skond l-Artikolu 14 ta' dak ir-Regolament għandha titnaqqas għal dik is-sena bil-kwantità miġjuba 'l quddiem.

L-Artikolu 3

Kuntratti konklużi qabel iż-żriġ u

— qabel l-1 ta' April fl-Italja u l-Greċja, jew

— qabel l-1 ta' Mejju fi Stati Membri oħra biss

għandhom jitqiesu bħala kuntratti ta' qabel iż-żriġ

L-Artikolu 4

Il-prezz minimu msemmi fl-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għandu jiġi aġġustat għal kull kunsinna ta' pitravi billi jiġu applikati ż-żidiet u t-tnaqqis tal-prezzijiet iffissati fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.

L-Artikolu 5

1. Il-prezz minimu msemmi fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għandu jkun, għal kull 0,1 % ta' kontenut ta' sukrosju:

(a) miżjud b'mhux inqas minn:

(i) 0,9 % għal kontenut li jeċċedi is-16 % iżda ma jeċċedix it-18 %,

(ii) 0,7 % għal kontenut li jeċċedi it-18 % iżda ma jeċċedix id-19 %,

(iii) 0,5 % għal kontenut li jeċċedi id-19 % iżda ma jeċċedix l-20 %;

(b) imnaqqas b'mhux iktar minn:

(i) 0,9 % għal kontenut taht is-16 % iżda mhux taht il-15,5 %,

(ii) 1,0 % għal kontenut taht il-15,5 % iżda mhux taht l-14,5 %.

Il-prezz għall-pitravi b'kontenut ta' sukrosju li jeċċedi l- 20 % m'għandux ikun inqas mill-prezz minimu aġġustat għal pitravi b'kontenut ta' 20 % ta' sukrosju.

2. Minkejja l-paragrafu 1, fl-Italja iż-żidiet u t-tnaqqis perentwali msemmi fil-paragrafu 1(a) u (b) għandhom jiġu multiplikati b'koeffiċjent ta' 0,75.

L-Artikolu 6

1. Kuntratti u ftehim fi hdan in-negozju u fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 jistgħu jiddisponu, meta mqabbla maż-żidiet u t-tnaqqis imsemmi fil-Artikolu 5, għal:

(a) iktar żidiet għall-kontenut ta' sukrosju ta' iktar minn 20 % u

(b) iktar tnaqqis għall-kontenut ta' sukrosju taht l-14,5 %

Dawn il-kuntratti u ftehim jistgħu, fil-każ ta' pitravi b'kontenut ta' sukrosju taht l-14,5 %, jiddefinixxu l-pitravi adattati għall-ipproċessar f'zokkor jekk dawn il-kuntratti u ftehim jiddisponu għal iktar tnaqqis għall-kontenuti ta' sukrosju taht l-14,5 % iżda iktar mill-kontenut ta' sukrosju minimu speċifikat f'dik id-definizzjoni.

Jekk id-definizzjoni msemmi fit-tieni subparagrafu ma tkunx inkludata fil-kuntratti u l-ftehim, l-Istat Membru konċernat jista' jistabbilixxi dik id-definizzjoni. F'dak il-każ għandu jirringa, fl-istess hin, it-tnaqqis ieħor imsemmi f'dak is-subparagrafu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-prezz minimu msemmi fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1260/2001 għandu jitnaqqas fl-Italja b'mhux iktar minn 0,75 % għal kull 0,1 % ta' kontenut ta' sukrosju fejn il-kontenut ta' sukrosju jkun inqas minn 14,5 %

L-Artikolu 7

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 246/68, (KEE) Nru 2497/69 u (KEE) Nru 2571/69 huma mħassra.

L-Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel ta' Lulju 2001.

Għandu japplika mis-sena tas-suq 2001/02.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-27 ta' Ġunju 2001.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni